



**OLYMPIC TRAVEL**

# PUTOVANJE/LETOVANJE PORTUGAL AZORSKA OSTRVA- SAO MIGUEL

**avionom  
8 dana / 7 noćenja**

***POLAZAK: 28. Avgust 2026.***

***POVRATAK : 04. septembar 2026***

Usred beskrajnog Atlantskog okeana, daleko od svakodnevnog vreveta i uobičajnog načina života, prostire se arhipelag Azora. Devet ostrva vulkanskog porekla očaravaju spojem netaknute prirode, dramatičnih pejzaža i autentične tradicije. Ovde vreme teče sporije, a svaki pogled otkriva prizore koji ostaju zauvek urezani u sećanju. Na ostrvu Sao Miguel, najvećem i najživopisnijem među njima, svaki korak vodi ka novom otkriću. Šetnja kroz istorijske ulice Ponta Delgade, uz miris mora i mir svakodnevnice života, uvodi vas u ritam ostrva. Pogled na legendarna jezera Sete Cidades, smeštena u krateru ugašenog vulkana, oduzima dah — njihova plava i zelena površina menjaju boje u zavisnosti od svetla i vremena, dok legenda o zabranjenoj ljubavi dodaje sloj tihe melanholije tom pejzažu. U dolini Furnas, zemlja pulsira ispod vaših stopala. Para iz termalnih izvora podseća da je ostrvo još uvek živo, a mirisi sumpora mešaju se sa aromom lokalnih jela kuvanih direktno u zemlji. Ovaj spoj prirodne sile i ljudske tradicije stvara osećaj duboke povezanosti sa mestom — kao da ste deo nečeg drevnog i moćnog. Na zelenim padinama severne obale, posetioci otkrivaju jedinu aktivnu plantažu čaja u Evropi, gde se listovi obrađuju bez hemikalija, u skladu s prirodom. U staklenicima plantaže ananasa, egzotično voće raste polako (proces sazrevanja traje do dve godine), a njegov miris ispunjava vazduh. Isprobaćete zaista poseban ukus likera od ananasa. Na obali, pogled ka horizontu donosi prizore koji se ne zaboravljaju. Plavi kitovi, delfini i beskrajni Atlantik podsećaju da ste pronašli rajsko mesto u sred okeana.



**OLYMPIC TRAVEL d.o.o. SRBIJA**

34000 Kragujevac, ulica Karadorđeva broj 20, lokali broj 5 i 8, tel: +381 34 617 06 00

11000 Beograd, ulica Makedonska broj 30, lokal 2a, tel: +381 11 655 50 30 E mail: info@olympic.rs, Web: [www.olympic.rs](http://www.olympic.rs)

**Garancija po polisi 47000065477 važi od 01.10.2025. godine do 01.10.2026. Akcionarskog društva za osiguranje Triglav Beograd**

**Licenca OTP 198/2021 kat A, PIB 107462053, MB 20807628**

## **Program putovanja:**

### **1. dan -28.08. 2026. BEOGRAD – CIRIH - PONTA DELGADA**

Sastanak putnika na beogradskom aerodromu Nikola Tesla u 12,15.00 časova. Poletanje aviona za Cirih (let LX 1417) u 14.45 časova. Sletanje na aerodrom u Cirihu 16,35 časova. Nastavak putovanja za Ponta Delaga (let LX 8261) u 20.40 časova. Sletanje u Ponta Delgada u 23,05 časova. Transfer do hotela i smeštaj. Noćenje.

### **2. dan - 29.08.2026 PONTA DELGADA (razgledanje grada )**

Doručak. Polazak na razgledanje Ponta Delgada prestonice ostrva. Poznata je po očuvanoj tradicionalnoj arhitekturi, romantičnim vrtovima, uskim popločanim ulicama, malim trgovima i kozmopolitskoj atmosferi koji donose turisti iz celog sveta. Trg Sao Sebastiao i Praca Goncalo Velho (nazvan po moreplovcu, koji je otkrio Azore) srce su staroga grada, oko kojeg su smešteni Gradska opština, Vrata grada i stara carinarnica. Imaćete priliku da vidite crkvu Senhor Cristo i gradsku pijacu gde se mogu pronaći sveži lokalni proizvodi: egzotično voće, domaći sir, začini, rukotvorine i još mnogo toga. Slobodno popodne. Noćenje.

### **3. dan - 30.08.2026 FURNAS (fakultativni celodnevni izlet)**

Doručak. Slobodan dan ili mogućnost odlaska na celodnevni fakultativni izlet u regiju Furnas. Obilazak započinjemo u Vila Franca do Campo, prvoj prestonici ostrva Sao Miguel gde ćete na kratkoj pauzi imati mogućnost da probate čuvene lokalne poslastice – Queijadas da Vila, male kolačiće od sira prepoznatljivog ukusa. Putovanje se nastavlja ka unutrašnjosti doline Furnas, gde Vas čeka obilazak čuvenog Terra Nostra parka. Tokom šetnje kroz ovaj botanički raj, prolazite pored egzotičnih biljnih vrsta iz celog sveta, a vrhunac doživljaja je kupanje u termalnim vodama bogatim mineralima – pravo opuštanje u prirodnom spa ambijentu.

Imaćete priliku da vidite čuvene fumarole – geotermalne otvore kod jezera Lagoa das Furnas, gde se iz zemlje vadi tradicionalno jelo Cozido das Furnas, kuvano u vulkanskoj pari. Nakon toga sledi ručak u lokalnom restoranu. Posle obroka, obilazak se nastavlja šetnjom kroz centar naselja, gde se mogu videti dodatne fumarole i probati prirodna gazirana mineralna voda poznata kao *Água Azeda*.

Povratak u Ponta Delgadu vodi preko severne obale, uz pauze na spektakularnom vidikovcu Pico do Ferro, odakle se pruža pogled na celu dolinu Furnas. Posetićemo fabriku čaja Gorreana, najstariju i jedinu plantažu čaja u Evropi. Ovde se na smaragdno zelenim plantažama porodičnog imanja gaji crni i zeleni čaj. Saznaćemo sve o procesu proizvodnje i degustirati čajeve. Povratak u hotel. Noćenje.

### **4. dan - 31.08. 2026. PONTA DELGADA -POSMATRANJE KITOVA I DELFINA (poludnevni fakultativni izletgliserom ili katamaranom)**

Doručak. Slobodan dan za individualna razgledanja ili odlazak katamaranom ( gliserom) na posmatranje kitova i delfina. Azorska ostrva su jedno od najboljih mesta na svetu za posmatranje kitova i delfina. Zahvaljujući svom položaju usred Atlantskog okeana, arhipelag je dom brojnim vrstama morskih sisara tokom cele godine, uključujući plave kitove, ulješure, grbave kitove i više vrsta delfina. Povratak u hotel . Noćenje.

### **5. dan – 01.09. 2026. SETE CIDADES I LAGAO DO FOGO centralni i zapadni deo ostrva (celodnevni fakultativni izlet)**

Doručak. Slobodan dan ili mogućnost celodnevnog fakultativnog izleta Sete Cidades obilazak zapadnog i centralnog dela ostrva. Obilazak započinjete posetom plantaži ananasa, jedinstvenoj po uzgoju ovog tropskog voća u staklenicima - procesu koji

traje i do dve godine. Upoznaćete sve faze rasta ananasa, od sadnje do berbe ( mogućnost degustacije lokalnog specijaliteta likera od ananasa ukoliko bude dostupan u momentu dolaska). I Put nastavljate ka vidikovcu Pico do Carvão, odakle se pruža panoramski pogled na centralni deo ostrva, sa mogućnošću da se istovremeno vidi i severna i južna obala São Miguela — pravi vizuelni spektakl. Oblast Sete Cidades očarava prelepim pejzažima oblikovanim erupcijama više od 200 vulkana pre nekoliko miliona godina. Imaćete kratku pauzu uz obalu Lagoa das Sete Cidades, poznatu po plavom i zelenom jezeru smeštenim u krateru ugašenog vulkana. Prema lokalnoj legendi, boje jezera simbolizuju suze zaljubljenog para — princeze i pastira — koji su pripadali različitim svetovima. Na putu ka vidikovcu Vista do Rei (Kraljevski pogled), zaustavljamo se kod Lagoa de Santiago, tamnozelenog jezera smeštenog u dubokom kraterskom udubljenju, okruženog gustim šumama. Sa Vista do Rei pruža se najpoznatiji pogled na ceo vulkanski kompleks Sete Cidades — prizor koji očarava. Sledi pauza za ručak u lokalnom restoranu, gde se služe tradicionalna jela ostrva. Posle ručka, put ka Pico da Barrosa, još jednom spektakularnom vidikovcu, gde se zaustavljamo da uživamo u pogledu na Lagoa do Fogo (Vatreno jezero) — jedno od najlepših prirodnih jezera Azora, smešteno u krateru visoko u planinama, okruženo netaknutom vegetacijom. Izlet završavamo šetnjom kroz istorijski centar grada Ribeira Grande, najstarijeg grada na ostrvu. Ovde ćemo se diviti primerima tradicionalne arhitekture iz 17. i 18. veka, posetiti lokalne zanatske radnje i degustirati domaće likere, među kojima se ističu oni od marakuje, ananasa i meda. Povratak u hotel. Noćenje.

#### 6. dan – 02.09. 2026.

Doručak. Slobodan dan za individualne aktivnosti.

#### 7. dan – 03.09. 2026.

#### PONTA DELGADA - CIRIH

Doručak. Check out iz soba. Prtljag ostavljamo u prostoriji za prtljag u hotelu. Slobodan dan za individualne aktivnosti učesnika putovanja. Transfer na aerodrom u 21,30 h. Poletanje aviona za Cirih u 23,55 časova( let LX 8261).

#### 8. dan – 04.09. 2026.

#### CIRIH - BEOGRAD

Sletanje na aerodrom u Cirihu u 06,30 časova. Nastavak putovanja za Beograd u 12,15 časova. Sletanje na beogradski aerodrom Nikola Tesla u 14,00 časova.

### CENA ARANŽMANA

**HOTEL LINCE  
PONTA DELGADA 4\***

**Cena po osobi: ~~1699€~~  
First minute : 1659 €**

**HOTEL AZORIS  
ROYAL GARDEN 4\***

**Cena po osobi: ~~1889€~~  
First minute : 1839 €**

OLYMPIC TRAVEL d.o.o. SRBIJA

34000 Kragujevac, ulica Karadorđeva broj 20, lokali broj 5 i 8, tel: +381 34 617 06 00

11000 Beograd, ulica Makedonska broj 30, lokal 2a, tel: +381 11 655 50 30 E mail: info@olympic.rs, Web: [www.olympic.rs](http://www.olympic.rs)

Garancija po polisi 470000065477 važi od 01.10.2025. godine do 01.10.2026. Akcionarskog društva za osiguranje Triglav Beograd

Licenca OTP 198/2021 kat A, PIB 107462053, MB 20807628

## HOTEL MARINA ATLANTICO 4\*

Cena po osobi: ~~1949€~~  
**First minute: 1899 €**

### U cenu aranžmana je uračunato:

- Prevoz avionom na relaciji Beograd – CiriH– Ponta Delgada - CiriH – Beograd
- Avio takse (u momentu objavljivanja programa iznose 246,50 eur i podložne su promeni, konačan iznos utvrđuje se dva dana pre početka putovanja)
- Smeštaj u dvokrevetnim sobama u hotelima sa 3\* ili 4\* na bazi noćenja sa doručkom
- Povratni transferi sa aerodroma
- Usluge lokalnog vodiča u inostranstvu i vodiča agencije
- Troškovi organizacije i realizacije putovanja.

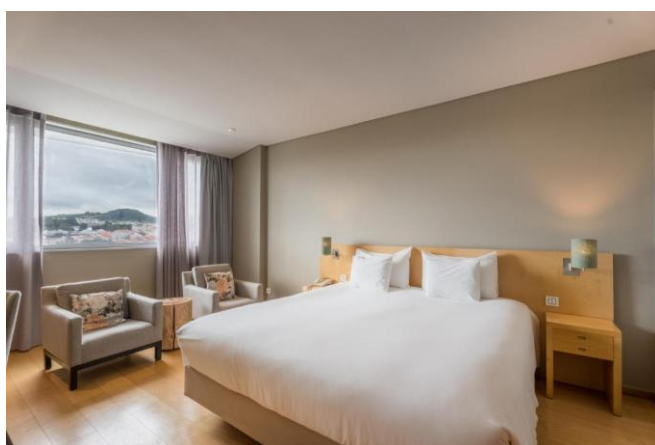
### U cenu aranžmana je uračunato:

- Usluge koje nisu naznačene u programu putovanja
- Fakultativni izleti
- Individualni troškovi
- Doplata za jednokrevetnu sobu (na upit)
- Međunarodno putno zdravstveno osiguranje
- Boravna taksa koja se plaća na recepciji hotela

### OPIS HOTELA:

#### **HOTEL LINCE PONTA DELGADA 4★ – Ponta Delgada**

**Lokacija:** Savremeni gradski hotel smešten u mirnom delu Ponta Delgade, na pešačkoj udaljenosti od centra (oko 15 minuta pešice). **Hotelski sadržaj :** Gostima su na raspolaganju restoran, bar, zatvoreni bazen, spa centar, teretana i besplatan Wi-Fi. **Smeštaj :** Sobe su prostrane i moderno uređene, klimatizovane, sa TV-om, mini-barom, sefom i kupatilom. Pogodne su za odmor i poslovna putovanja.



OLYMPIC TRAVEL d.o.o. SRBIJA

34000 Kragujevac, ulica Karadorđeva broj 20, lokali broj 5 i 8, tel: +381 34 617 06 00

11000 Beograd, ulica Makedonska broj 30, lokal 2a, tel: +381 11 655 50 30 E mail: info@olympic.rs, Web: [www.olympic.rs](http://www.olympic.rs)

Garancija po polisi 47000065477 važi od 01.10.2025. godine do 01.10.2026. Akcionarskog društva za osiguranje Triglav Beograd

Licenca OTP 198/2021 kat A, PIB 107462053, MB 20807628

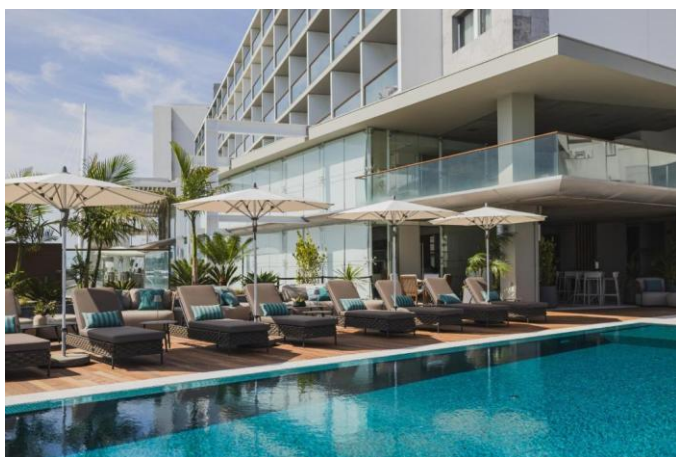
## HOTEL AZORIS ROYAL GARDEN 4\*

**Lokacija:** Hotel Azoris Royal Garden nalazi se u centru Ponta Delgade na ostrvu São Miguel, idealno pozicioniran za istraživanje Azora između Evrope i Amerike. **Hotelski sadržaj:** Gostima su na raspolaganju otvoreni i zatvoreni bazen, spa centar, teretana, restoran, bar i prelepi zen vrt. **Sadržaj:** Sobe su moderno opremljene, klimatizovane, sa kupatilom, TV-om, mini-barom i pogledom na grad ili vrt.



## HOTEL MARINA ATLÂNTICO 4★ – Ponta Delgada

**Lokacija:** Moderan hotel na odličnoj lokaciji uz marinu, u samom centru grada. **Hotelski sadržaj:** Gostima su na raspolaganju restoran, bar, zatvoreni bazen, spa centar, teretana i besplatan Wi-Fi. **Smeštaj:** Sobe su elegantno uređene, klimatizovane, sa TV-om, mini-barom, sefom i kupatilom. Većina soba ima pogled na more ili gradsku luku.



## FAKULTATIVNI IZLETI:

- **Sete Cidades i Lago do Fogo** – Celodnevni izlet centralnim i zapadnim delom ostrva . Cena izleta 99 eur - uključen prevoz, lokalni vodič i ručak.
- **Posmatranje kitova i delfina** : poludnevni izlet karamaranom ili gliserom. Cena izleta 79 eur
- **Regija Furnas** -Celodnevni izlet – Cena izleta 99 eur - uključen prevoz, lokalni vodič i ručak.

OLYMPIC TRAVEL d.o.o. SRBIJA

34000 Kragujevac, ulica Karadorđeva broj 20, lokali broj 5 i 8, tel: +381 34 617 06 00

11000 Beograd, ulica Makedonska broj 30, lokal 2a, tel: +381 11 655 50 30 E mail: info@olympic.rs, Web: [www.olympic.rs](http://www.olympic.rs)

Garancija po polisi 470000065477 važi od 01.10.2025. godine do 01.10.2026. Akcionarskog društva za osiguranje Triglav Beograd

Licenca OTP 198/2021 kat A, PIB 107462053, MB 20807628

## **REDOSLED REALIZACIJE PROGRAM MOŽE BITI IZMENJEN USLED PROMENE VREMSKIH USLOVA.**

**Cene putovanja** su iskazane u evrima. Plaćanje je isključivo u dinarskoj protivvrednosti po srednjem kursu NBS na dan uplate. Plaćanje se može vršiti u gotovini, platnim karticama (Dina, Master Card, Visa, Visa Electron i Maestro), čekovima građana, kreditima poslovnih banaka ili avansnim računom (profakturom) sa rokom uplate od dva dana od datuma izdavanja profakture. U slučaju promene kursa dinara nenaplaćeni deo podleže promeni (valutna klauzula). Rezervacija se potvrđuje uplatom akontacije u iznosu od 40% od cene putovanja. Ostatak od 60% uplaćuje se najkasnije 15 dana pre polaska na putovanje.

U cenu putovanja nije uračunato međunarodno putno zdravstveno osiguranje. Predlažemo osiguranje kod osiguravajuće kuće TRIGLAV OSIGURANJE. Za visinu uplate možete se informisati u svim poslovnicama OLYMPIC TRAVEL-a, jer ona varira u zavisnosti od dužine boravaka kao i vrste polise (individualna ili porodična).

### **Važne napomene za putovanje:**

- Rok za prijavljivanje za ovo putovanje je 20 dana pre polaska na put ili do popune mesta.
- Potrebno je najmanje 20 putnika za realizaciju putovanja.
- Postoji mogućnost smeštaja u jednokrevetnim sobama – uz blagovremeni upit i doplatu.
- Organizator zadržava pravo promene hotela za drugi iste ili više kategorije na sličnoj lokaciji, kao i avio kompanije
- Uobičajeno je da se u hotele ulazi oko 14.00 sati, a napuštaju poslednjeg dana boravka oko 09.00 sati
- Hoteli su kategorisani od strane Nacionalne turističke asocijacije zemlje u kojoj se nalaze.
- Organizator putovanja zadržava pravo da promeni hotel za drugi, iste ili više kategorije na sličnoj lokaciji.
- Državljanima Srbije koji poseduju nove biometrijske (crvene) pasoše, nije potrebna viza za Portugaliju. Putnici koji poseduju inostrani pasoš treba sami da se informišu kod nadležnih ambasada (konzulata) o graničnim, viznim i svim ostalim propisima koji važe za zemlje u koje se putuje i obezbede odgovarajuće isprave.
- Organizator putovanja preporučuje putnicima da pre polaska na putovanje pribave polisu međunarodnog putnog zdravstvenog osiguranja. U poslovnicama Olympic Travel-a moguće je obezbediti polisu TRIGLAV OSIGURANJA. Ukoliko u roku od 48 sati od napravljene rezervacije putnici ne dostave kopiju pasoša, smatra se da putnici ne žele putno osiguranje.

### **Opšte napomene:**

- U okviru razgledanja gradova navedenih u programu putovanja, nisu predviđene posete ni obilasci enterijera javnih građevina, institucija i spomenika kulture, osim kada je to predviđeno programom putovanja.
- Organizator zadržava pravo izmene redosleda realizacije programa u zavisnosti od drugih objektivnih okolnosti (vremenskih prilika, ograničenja vezana za otvaranje i zatvaranje određenih objekata ili iz razloga tehničke prirode ...).

OLYMPIC TRAVEL d.o.o. SRBIJA

34000 Kragujevac, ulica Karadorđeva broj 20, lokali broj 5 i 8, tel: +381 34 617 06 00

11000 Beograd, ulica Makedonska broj 30, lokal 2a, tel: +381 11 655 50 30 E mail: info@olympic.rs, Web: [www.olympic.rs](http://www.olympic.rs)

Garancija po polisi 47000065477 važi od 01.10.2025. godine do 01.10.2026. Akcionarskog društva za osiguranje Triglav Beograd

Licenca OTP 198/2021 kat A, PIB 107462053, MB 20807628

- Organizator putovanja zadržava pravo da u slučaju promene cene prevoza, izmene deviznog kursa, nedovoljnog broja putnika i slično izmeni cenu putovanja za odgovarajući iznos ili da otkáže putovanje.
- U slučaju nedovoljnog broja putnika agencija će biti primorana da otkáže putovanje i to najkasnije 5 dana pre polaska na put.
- Olympic Travel ne snosi odgovornost u slučaju da pogranične vlasti onemoguće ulazak putnika na teritoriju EU ili zemlje u tranzitu zbog učinjenog prekršaja ili nepoštovanja viznih i carinskih propisa
- Mole se putnici da se brižljivo staraju o svojim putnim ispravama, dokumentima, novcu, vrednim stvarima, prtljagu. Olympic travel ne snosi odgovornost za njihov eventualni gubitak, krađu ili nestanak tokom putovanja iz bilo kog razloga.
- Opšti uslovi putovanja Olympic Travela su usklađeni sa Zakonom o turizmu Republike Srbije i standardima Udruženja turističkih agencija Srbije (YUTA ). Mole se putnici da ih pažljivo pročitaju pre polaska na putovanje. Olympic Travel smatra da je putnik upoznat sa Opštim uslovima putovanja, potpisivanjem prijave (ugovora) za putovanje i uplatom akontacije.

**Želimo Vam prijatno i ugodno putovanje.**

Program br. 2  
U Beogradu, 02.12.2025

**OLYMPIC TRAVEL d.o.o. SRBIJA**

34000 Kragujevac, ulica Karadorđeva broj 20, lokali broj 5 i 8, tel: +381 34 617 06 00

11000 Beograd, ulica Makedonska broj 30, lokal 2a, tel: +381 11 655 50 30 E mail: info@olympic.rs, Web: [www.olympic.rs](http://www.olympic.rs)

**Garancija po polisi 470000065477 važi od 01.10.2025. godine do 01.10.2026. Akcionarskog društva za osiguranje Triglav Beograd**

**Licenca OTP 198/2021 kat A, PIB 107462053, MB 20807628**